

Publikačná činnosť s ohlasmi

Prešovská univerzita v Prešove
Filozofická fakulta
Inštitút anglistiky a amerikanistiky
doc. PhDr. Magdaléna Bilá, PhD

Komunikatívny prístup k vyučovaniu výslovnosti / Magdaléna Bilá.

In: Communicative approach and methodology. - Bratislava : Pedagogická fakulta UK, 1997. - S. 155-161.

[BILÁ, Magdaléna]

[4] KAČMÁROVÁ, Alena: *Pragmatika v praxi, "však/že"*. In: *Reflexie novej maturity vo vyučovaní cudzích jazykov*. Prešov : Metodické centrum, 2002. S. 81.

[3] DŽAMBOVÁ, A. *Die Ausspracheschulung im Anfängerunterricht*. In *Sučasni doslidžennja z inozemnoji filolohiji*. Užhorod : Užhorodskij nacional'nyj universytet, 2004, s. 292.

[4] DŽAMBOVÁ, Anna. *Die Ausspracheschulung im Primarschulbereich*. In *Cudzie jazyky v škole 2*. Nitra : UKF, 2004, s. 218.

Priorities in pronunciation teaching / Magdaléna Bilá.

In: Jazykovedný zborník : jazykové a rečové kontakty z aspektu cudzojazyčnej jazykovej výučby. - 10 (1993), S. 267-271.

[BILÁ, Magdaléna]

[4] TKÁČIKOVÁ, Marta: *Basic principles of teaching foreign languages to adults*. In: *Teaching foreign languages to adults*. Nitra : UKF, 2000. S. 32.

[3] STRAKOVÁ, Zuzana: *Využitie audiovizuálnej techniky vo vyučovaní cudzích jazykov*. In: *Trendy technického vzdelávania 2001*. Olomouc : Pedagogická fakulta Univerzity Palackého, 2001. S. 381.

[4] CIMERMANOVÁ, Ivana: *Používanie materiálnych didaktických pomôcok v komunikatívnom vyučovaní anglického jazyka*. In: *Nové trendy v prevádzke výrobných techník*. Prešov : Fakulta výrobných technológií TU Košice, 2001. S. 431.

[4] STRAKOVÁ, Zuzana: *Úloha didaktickej techniky vo vyučovaní cudzích jazykov*. In: *Nové trendy v prevádzke výrobných techník*. Prešov : Fakulta výrobných technológií TU Košice, 2001. S. 477.

[3] CIMERMANOVÁ, Ivana: *Necessity to implement new technologies in the language teaching*. In: *Odborný styl ve výuce cizích jazyků. 1. díl. Plzeň : Západočeská univerzita, [2001]. S. 52.*

Remarks on some pronunciation problems of the Slovak learners of English / Magdaléna Bilá.

In: Acta Facultatis Paedagogicae Universitatis Šafarikanae. Studia Philologica. - Annus III (1996), S. 35-38.

[BILÁ, Magdaléna]

[4] DŽAMBOVÁ, Anna: *Zum Satzakzent (Aussprachsakzent) im Deutschen*. In: *Teória a prax v súčasnej anglistike a germanistike*. Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied Prešovskej univerzity, 2001. S. 128.

AAA Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách

AAA When pragmatics meets prosody : (discovering what text means to the speaker) / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová ; Recenzenti László Imre Komlósi, Agnieszka Uberman. - 1. vyd. - Brno : MSD, 2013. - 148 s. - ISBN 978-80-7392-213-9.

FF 432/13

[BILÁ, Magdaléna (50%) - KAČMÁROVÁ, Alena (50%)]

[4] FERENČÍK, Milan. *English grammar in discourse. Part 1*. 1. vyd. Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2013, s. 151. ISBN 978-80-555-0943-3.

[4] FERENČÍK, Milan. *English grammar in discourse. Part 2*. 1. vyd. Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2013, s. 93. ISBN 978-80-555-0944-0.

[4] FERENČÍK, Milan. *English stylistics as discourse analysis*. 1. vyd. Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2016, s. 150. ISBN 978-80-555-1735-3.

AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách

AAB Fonetické, syntaktické a pragmatické aspekty hovoreného prejavu : (sonda do diskurzu sitkomu v angličtine, nemčine a v slovenčine) / Magdaléna Bilá, Anna Džambová, Alena Kačmárová. - 1. vyd. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2011. - 144 s. - (Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešoviensis. Monographia 129 ; AFPh UP 321/402). - ISBN 978-80-555-0429-2.

FF 187/11

[BILÁ, Magdaléna (34%) - DŽAMBOVÁ, Anna (33%) - KAČMÁROVÁ, Alena (33%)]

[6] ADAMCOVÁ, Lívia. Fonetické, syntaktické a pragmatické aspekty hovoreného prejavu. In *Lingua et vita : vedecký časopis pre výskum jazykov a interkultúrnej komunikácie*, ISSN 1338-6743. 2012, roč. 1, č. 1, s. 89-91.

[6] REID, Eva. An attractive combination of a popular sitcom and phonetic, syntactic and pragmatic analyses of a spoken language. In *Cudzie jazyky v škole 9 : recenzovaný zborník vedeckých prác z medzinárodnej konferencie*. Nitra : PF UKF v Nitre, 2012, s. 154-155. ISBN 978-80-558-0184-1.

[3] KOMINAREC, I., KOMINARECOVÁ, E., LEWICKI, C. *Komunikacyjne wymiary wierokulturowosci*. [1. vyd.] . Jaroslaw : Wydawnictwo Panstwowej Wyzszej Szkoły Zawodowej im. ks. Bronislawa Markiewicza w Jaroslawiu, 2013, s. 209. ISBN 978-83-63909-29-1.

AAB Intonačná štruktúra vety : porovnávací aspekt [elektronický zdroj] / Magdaléna Bilá, Anna Džambová. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2010. - 81 s. - Popis urobený 4.2.2011. - VEGA 1/0475/08. - ISBN 978-80-555-0296-0.

Plný text: <http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Bila1/index.html>

FHPV 330/10, FF 697/10

[BILÁ, Magdaléna (50%) - DŽAMBOVÁ, Anna (50%)]

[1] KAČMÁROVÁ, Alena. Exploring film dialogue discourse. In *Discourse and interaction*, ISSN 1802-9930. 2014, vol. 7, no. 1, s. 67-78.

AAB Rhythmic patterning in Slovak speakers' production of English / Magdaléna Bilá. - Prešov : Prešovská univerzita, 2001. - 94 s. - ISBN 80-968557-2-7.

FHPV 475/01

[BILÁ, Magdaléna]

- [4] TIMKOVÁ, Renáta. *Niektoré problémy výslovnosti anglickej medicínskej terminológie u slovenských hovoriacich. In Odborná komunikácia v zjednotenej Európe II. Banská Bystrica : UMB, 2004, s. 107.*

AAB Slovník anglických vlastných mien v slovenčine / Martin Ološtiak, Magdaléna Bilá, Renáta Timková. - 1. vyd. - Bratislava : Jazykové vydavateľstvo Kniha-spoločník, 2006. - 265 s. - ISBN 80-8814-47-2.

FF 8/06, FHPV 454/06

[OLOŠTIAK, Martin (75%) - BILÁ, Magdaléna (20%) - TIMKOVÁ, Renáta]

- [6] ONDREJOVIČ, Slavomír. Dobrá správa od lingvistov. In *Knižná revue : dvojtyždenník o nových knihách*. 2006, roč. 16, č. 20, s. 5.
- [6] BOSÁK, Ján. Krok za krokom : o slovenčine trochu inak. In *Rodina a škola*. 2007, roč. 55, č. 4, s. 4.
- [6] B., J. Slovník anglických vlastných mien v slovenčine. In *Jazykovedný časopis*. 2007, eoč. 58, č. 1, s. 36.
- [6] GAVURA, Ján. Slovník anglických vlastných mien v slovenčine. In *Revue svetovej literatúry : časopis pre zahraničnú literatúru*. 2007, roč. 43, č. 2, s. 158.
- [4] POVAŽAJ, Matej. O skloňovaní slova aids. In *Kultúra slova : vedecko-popularizačný časopis pre jazykovú kultúru a terminológiu*. 2007, roč. 41, č. 2, s. 96.
- [6] BÖHMEROVÁ, Ada. K problematike preberania anglických vlastných mien do slovenčiny. Úvahy nad novým slovníkom. In *Jazykovedný časopis*. 2007, roč. 58, č. 2, s. 117-132.
- [4] SOKOLOVÁ, Miloslava. *Nový deklinačný systém slovenských substantív*. 1. vyd. Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2007, s. 327. ISBN 80-8068-550-9.
- [4] ONDREJOVIČ, Slavomír. *Jazyk, veda o jazyku, societa : sociolingvistické etudy*. Bratislava : Veda, 2008, s. 285. ISBN 978-80-224-0994-0.
- [3] BAUKO, János. A szlovák névtudomány múltja és jelene. In *Névtani értesítő*, ISSN 0139-2190. 2008, sz. 30, ól. 193.
- [4] ONDREJOVIČ, Slavomír. Slovenská výslovnosť a jej kodifikácia. In *Slovenská reč : časopis pre výskum slovenského jazyka*, ISSN 0037-6981. 2009, roč. 74, č. 4, s. 230.
- [4] WACHTARCZYKOVÁ, Jana. Kto potrebuje governance?. In *Slovenská reč : časopis pre výskum slovenského jazyka*, ISSN 0037-6981. 2009, roč. 74, č. 5, s. 320.
- [5] ZEMAN, Jiří. Anglická propria v slovenštine. In *Češtinár : zpravodaj Katedry českého jazyka a literatúry Univerzity Hradec Králové*, ISSN 1211-6874. 2009, roč. 20, č. 1, s. 26-30.
- [4] WACHTARCZYKOVÁ, Jana. November s Walesom. S kým prosím?. In *Slovenská reč : časopis pre výskum slovenského jazyka*, ISSN 0037-6981. 2010, roč. 75, č. 6, s. 408.
- [4] BÖHMEROVÁ, Ada. *Blending as lexical amalgamation and its onomatological and lexicographical status in English and in Slovak*. Bratislava : ŠEVT, a. s. Bratislava, 2010, s. 151. ISBN 978-80-8106-032-8.
- [4] MÜGLOVÁ, Daniela. *Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža?*. Nitra : ENIGMA PUBLISHING, s.r.o., 2009, s. 320. ISBN 978-80-89132-82-9.

- [4] RIPKA, I., IMRICHOVÁ, M. *Kapitoly z lexikológie a lexikografie*. 1. vyd. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2011, s. 212. ISBN 978-80-555-0327-1.
- [5] SOJKA, Pavel. Slovník anglických vlastních mien v slovenčine. In *Jazykovědné aktuality : informativní zpravodaj českých jazykovědců*, ISSN 1212-5326. 2010, roč. 47, č. 3-4, s. 133-136.
- [4] DUDOK, Miroslav. Aktualizácia cudzích slov v medzijazykovej komunikácii. In *Jazykoveda v pohybe*. Bratislava : Univerzita Komenského Bratislava, 2012, s. 272. ISBN 978-80-223-3276-7.
- [4] BÖHMEROVÁ, Ada. Zjavné i menej zjavné komunikačné prieniky anglických nadslovných javov a štruktúr do súčasnej slovenčiny. In *Jazykoveda v pohybe*. Bratislava : Univerzita Komenského Bratislava, 2012, s. 290. ISBN 978-80-223-3276-7.
- [2] SEHNAL, Roman. Dynamika prieniku anglicizmov do taliančiny: boj Dávida s Goliášom. In *Jazykovedný časopis*, ISSN 1337-6853. 2012, roč. 63, č. 1, s. 81.
- [4] BÁZLIK, M., MIŠKOVIČOVÁ, J. *Pravidlá výslovnosti britskej a americkej angličtiny*. 1. vyd. Bratislava : Iura Edition, spol. s r.o., 2012, s. 199. ISBN 978-80-8078-447-8.
- [4] GAVUROVÁ, Miroslava. *Lingvokultúrny aspekt v preklade eseje*. 1. vyd. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2012 [cit. 2014-05-09], s. 192. ISBN 978-80-555-0618-0. Dostupný na internete <<https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Gavurova1>>
- [4] BÁZLIK, M., MIŠKOVIČOVÁ, J. *Pravidlá výslovnosti britskej a americkej angličtiny*. 1. vyd. Bratislava : Iura edition, 2012, s. 199. ISBN 978-80-8078-447-8.
- [2] JAROŠOVÁ, A., BENKO, V., CHOCHOLOVÁ, B. et al. Živé portrétovanie slovenského slova v slovníku ako úloha oddelenia súčasnej lexikológie a lexikografie JÚLŠ SAV. In *Slovenská reč : časopis pre výskum slovenského jazyka*, ISSN 0037-6981. 2013, roč. 78, č. 6, s. 333.
- [3] BUDNIKOVOVÁ, Lesia. *Súčasný slovenský spisovný jazyk. Lexikológia. (Morfematika, slovotvorba)*. 2. dopl. a zm. vyd. Užhorod : Užhorodská národná univerzita, 2013, s. 77.
- [4] SEKVENT, Karel. Příspěvek k cizím, zejména francouzským vlastním jménům v češtině II. Výslovnost. Skloňování. In *Jazyk a kultura : internetový časopis Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove [online]*, ISSN 1338-1148. 2013 [cit. 2014-10-14], roč. 4, č. 13. Dostupný na internete <<http://www.ff.unipo.sk/jak/cislo13.html>>
- [4] SEKVENT, Karel. Příspěvek k cizím, zejména francouzským vlastním jménům v češtině I. Obecně. Úzus. Kodifikace. Pravopis. In *Jazyk a kultura : internetový časopis Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove [online]*, ISSN 1338-1148. 2012 [cit. 2014-10-14], roč. 3, č. 12. Dostupný na internete <<http://www.ff.unipo.sk/jak/cislo12.html>>
- [4] GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia. Niekoľko poznámok o projekte Slovenský jazyk z prvej ruky. In *Vidy jazyka a jazykovedy : na počesť Miloslavy Sokolovej*. Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2011, s. 430. ISBN 978-80-555-0335-9.
- [1] DUBEDA, T., HAVLÍK, M., JILKOVA, L. et al. Loanwords and foreign proper names in Czech: A phonologist's view. In *Language use and linguistic structure*. Olomouc : Palackého univerzita, 2014, s. 313-321. ISBN 978-80-244-4059-0.
- [3] DUDOK, Miroslav M. Leksička aktualizacija i ksendodiskurz. In *Leksika-gramatika-diskurz*. Novi Sad : Filozofski fakultet univerzitet u Novom Sadu, 2013, s. 139. ISBN 978-86-6065-193-0.

- [4] PAULEOVÁ, Milada. Slovenčina vo výučbe translológie. In *Cudzie jazyky v premenách času IV : recenzovaný zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie [CD-ROM]*. Bratislava : Vydavateľstvo Ekonóm, 2014, s. 151. ISBN 978-80-225-3905-0.
- [4] BÖHMEROVÁ, Hana. Udomácnení hostia? Nahliadnutie do prítomnosti anglicizmov a dynamiky ich vplyvu na jazykové roviny súčasnej slovenčiny. In *Človek a jeho jazyk. 3. Inšpirácie profesora Horeckého*. Bratislava : Veda, 2015, s. 312. ISBN 978-80-224-1181-3.
- [4] *Gramatika súčasnej slovenčiny*. Bratislava : Lingea, 2014, s. 8. ISBN 978-80-8145-017-4.
- [4] JAROŠOVÁ, Alexandra. *Slovo v slovníku z pohľadu času a normy*. Bratislava : Veda, 2015, s. 136. ISBN 978-80-224-1486-9.
- [4] RAČÁKOVÁ, Anita. Poľské vlastné mená a slovenská jazyková prax. In *Jezyki slowianskie w procesie przemian*. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2015, s. 151. ISBN 978-80-557-1056-3.

AAB The phonic perception of reduced input : the investigation on non-native speakers, native speakers and immigrants / Magdaléna Bilá. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita ,Fakulta humanitných a prírodných vied, 2005. - 197 s. - ISBN 80-8068-378-6.

FHPV 125/05

[BILÁ, Magdaléna]

- [4] EDDY, Eva. The awareness of Slovak speakers of English on pronunciation variations. In *Language, literature and culture in a changing transatlantic world II : part II : literature and methodology of English language teaching*. Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2012. ISBN 978-80-555-0706-4.
- [3] KRÁĽOVÁ, Zdena. Kvalitatívna aproximácia v systéme slovenských a anglických krátkych vokálov. In *Filozofia. Ústí nad Labem : Univerzita Jana Evangelisty Purkyně*, 2010. ISBN 978-80-7414-268-0.

ABB Štúdie v časopisoch a zborníkoch charakteru vedeckej monografie vydané v domácich vydavateľstvách

ABB Výskum viacslovných pomenovaní v germánskych jazykoch (angličtina, nemčina) a v románskych jazykoch (francúzština, španielčina) / M. Bilá, A. Kačmárová, M. Kášová ... [et al.] ; Recenzenti Peter Ďurčo, Jana Skladaná.

In: Viacslovné pomenovania v slovenčine. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1410-9. - S. [57]-127.

FF 1111/15

[BILÁ, Magdaléna (14%) - KAČMÁROVÁ, Alena (14%) - KÁŠOVÁ, Martina (11%) - TOMÁŠIKOVÁ, Slavomíra (11%) - VOJTEK, Daniel (12%) - KOŽELOVÁ, Adriána (38%)]

- [3] FECUŠOVÁ, Juliana. On translating financial terminology from English into Slovak. In *International journal of arts and commerce [online]*, ISSN 1929-7106. 2017 [cit. 2017-05-10], vol. 6, no. 3, s. 43. Dostupný na internete <<http://www.ijac.org.uk/April2017>>
- [3] FECUŠOVÁ, J. Cultural approach to special language terminology based on equivalence. In *Orariov-online [online]*, ISSN 2311-2468. 2017 [cit. 2017-06-06], no. 10. Dostupný na internete <<http://www.ijac.org.uk/April2017>>

ABC Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v zahraničných vydavateľstvách

- ABC** Perception and production of a second language and the concept of a foreign accent /
Magdaléna Bilá.
In: Modernization of teaching foreign languages : CLIL, inclusive and intercultural education. -
Brno : Masaryk University, Faculty of Education, 2010. - ISBN 978-80-210-5294-9. - P. 123-143.
FHPV 333/10
[BILÁ, Magdaléna]

- ABC** The role of discourse markers in expressing t/v relationship / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová ;
Recenzent Ada Böhmerová.
In: Text - sentence - word : studies in English linguistic. - Rzeszów : Wydawnictwo Uniwersytetu
Rzeszowskiego, 2014. - ISBN 978-83-7996-088-0. - S. [9]-31 [1,13 AH].
FF 1120/14
[BILÁ, Magdaléna (50%) - KAČMÁROVÁ, Alena (50%)]

ABD Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách

- ABD** OPM and phonetic and phonological adaptation of English personal names in the slovak context
/ Magdaléna Bilá.
In: Porovnávací analýza vybraných diskurzov v slovenskom a anglickom jazyku. - Prešov : [s.n.],
2003. - ISBN 80-968557-8-6. - S. 17-32.
FHPV 290/03
[BILÁ, Magdaléna]

ACB Vysokoškolské učebnice vydané v domácich vydavateľstvách

- ACB** English phonetics and phonology for Slovak students : volume I / Magdaléna Bilá, Eva Eddy ;
[Recenzenti Zdena Kráľová, Jaroslava Stašková]. - 1. vyd. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej
univerzity v Prešove, 2012. - 96 s. - (Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis.
Vysokoškolská učebnica 54 ; AFPh UP 371/452). - ISBN 978-80-555-0649-4.
FF 1148/12
[BILÁ, Magdaléna (70%) - EDDY, Eva (30%)]
[4] FERENČÍK, Milan. *English stylistics as discourse analysis*. 1. vyd. Prešov : Filozofická fakulta
Prešovskej univerzity v Prešove, 2016, s. 150. ISBN 978-80-555-1735-3.
[3] BODORÍK, Michal. Teaching English pronunciation in the field of Slovak research. In
Ogarjov-online [online], ISSN 2311-2468. 2014 [cit. 2017-05-09], no. 14, s. 735-747. Dostupný
na internete
<<http://journal.mrsu.ru/arts/teaching-english-pronunciation-in-the-field-of-slovak-research>>
ACB Language and linguistics: basic concepts and terms [elektronický zdroj] / Magdaléna Bilá ;
Recenzenti Silvia Pokrivčáková, Alena Kačmárová. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v
Prešove, 2014. - 100 s. - Popis urobený 2.2.2015. - ISBN 978-80-555-1199-3.
Plný text: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Bila3>
FF 460/14
[BILÁ, Magdaléna]

ACB Lectures in English phonetics and phonology [elektronický zdroj] / Magdaléna Bilá ; Recenzenti Zdena Kráľová, Klaudia Bednárová-Gibová. - 1. vyd. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2016. - online, 90 s. - Popis urobený 3.2.2017. - ISBN 978-80-555-1656-1.
Plný text: <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Bila4>

FF 299/16

[BILÁ, Magdaléna]

ADE Vedecké práce v zahraničných nekarentovaných časopisoch

ADE A preliminary study on the function of silent pauses in L1 and L2 speakers of English and German / Magdaléna Bilá, Anna Džambová.

In: Brno studies in English. - ISSN 0524-6811. - Vol. 37, no. 1 (2011), s. [21]-39.

FF 466/11

[BILÁ, Magdaléna (50%) - DŽAMBOVÁ, Anna (50%)]

[3] WATANABE, Y., NAKAJIMA, K., MORIMOTO, H. et al. An investigation of a factor that affects the usage of unsounded code strings at the end of Japanese, English, Spanish, Portuguese, and French tweets. In *International journal on advances in internet technology*, ISSN 1942-2652. 2016, vol. 9, no. 1-2, s. 39.

[3] HUBER, Damjan. Besedilnofonetične vsebine v toporišičevi slovnici. In *Toporišičeva obdobja*. Ljubljana : Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2016, s. 34. ISBN 978-961-237-866-0.

ADE Kooperácia fonetickej a syntaktickej roviny na korpuse filmového dialógu (v angličtine, v nemčine a v slovenčine) / Magdaléna Bilá, Anna Džambová, Alena Kačmárová.

In: Ostrava journal of English philology. - ISSN 1803-8174. - Vol. 5, no. 1 (2013), s. 33-42.

FF 399/13

[BILÁ, Magdaléna (33%) - DŽAMBOVÁ, Anna (33%) - KAČMÁROVÁ, Alena (34%)]

ADE Kultúrny kontext - determinujúci faktor pri preklade filmového dialógu / Magdaléna Bilá, Anna Džambová, Alena Kačmárová.

In: Ostrava journal of English philology. - ISSN 1803-8174. - Vol. 4, no. 2 (2012), s. 39-54.

FF 1210/12

[BILÁ, Magdaléna (34%) - DŽAMBOVÁ, Anna - KAČMÁROVÁ, Alena (33%)]

ADE Multi-word lexical units in English and Slovak linguistics terminology / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová.

In: Russian journal of linguistics [elektronický zdroj]. - ISSN 2312-9212. - Vol. 20, no. 3 (2016), online, s. 164-175. - Popis urobený 25.1.2017.

Plný text: <http://journals.rudn.ru/linguistics/article/view/14747>

FF 513/16

[BILÁ, Magdaléna (50%) - KAČMÁROVÁ, Alena (50%)]

[3] FECUŠOVÁ, Juliana. On translating financial terminology from english into Slovak. In *International journal of arts and commerce [online]*, ISSN 1929-7106. 2017 [cit. 2017-05-10], vol. 6, no. 3, s. 43. Dostupný na internete <<http://www.ijac.org.uk/April2017>>

[3] FECUŠOVÁ, J. Cultural approach to special language terminology based on equivalence. In *Orariov-online [online]*, ISSN 2311-2468. 2017 [cit. 2017-06-06], no. 10. Dostupný na internete <<http://www.ijac.org.uk/April2017>>

- ADE** On the mode of the sitcom discourse interpretation: on the corpus of the sitcom Friends /
Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Anna Džambová.
In: The international journal of the Oita text forum [elektronický zdroj]. - ISSN 2185-5919. - Vol.
3, no. 1 (2015), online, s. 1-15. - Popis urobený 13.8.2015.
Plný text:
<http://www.oitertextforum.com/OTF%20Journal/OTF%20JOURNAL%20Volume%203.1.pdf>
FF 121/15
[BILÁ, Magdaléna (45%) - KAČMÁROVÁ, Alena (45%) - DŽAMBOVÁ, Anna (10%)]
- ADE** Prosody-pragmatics interface in the sitcom discourse / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová.
In: Vestník Rossijskogo universiteta družby narodov : serijska lingvistika. - ISSN 2312-9182. - No. 4
(2014), s. 177-186.
FF 727/14
[BILÁ, Magdaléna (50%) - KAČMÁROVÁ, Alena (50%)]
- ADF** **Vedecké práce v domácich nekarentovaných časopisoch**
- ADF** An analysis of silent pauses in an episode of the sitcom "friends" / Magdaléna Bilá.
In: Jazyk a kultúra [elektronický zdroj] : internetový časopis Lingvokulturologického a
prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v
Prešove. - ISSN 1338-1148. - Roč. 4, č. 16 (2013), online, [12] s. - Popis urobený dňa 5.3.2014.
Plný text: <http://www.ff.unipo.sk/jak/cislo16.html>
FF 1213/13
[BILÁ, Magdaléna]
- ADF** Perception and production of a second language and the concept of a foreign accent /
Magdaléna Bilá.
In: Journal of interdisciplinary philology. - ISSN 1338-0591. - Vol. 4, no. 1-2 (2013), s. 85-96.
FF 1580/13
[BILÁ, Magdaléna]
[4] KRÁĽOVÁ, Zdena. *Foreign language anxiety*. Nitra : Constantine the Philosopher University in
Nitra, 2016, s. 66. ISBN 978-80-558-1125-3.
- ADF** Structural and cohesive devices in business letters / Magdaléna Bilá.
In: Topics in linguistics : politeness and interaction. - ISSN 3836-2007. - no. 1 (2007), p. 23-25.
FHPV 359/07
[BILÁ, Magdaléna]
[1] MEI, H.C., SHUIB, M. An analysis of hedging devices in complaint business letters. In *GEMA
Online Journal of Language Studies [online]*, ISSN 1675-8021. 2014 [cit. 2.4.2015], vol. 14, nr.
3, s. 123-142.

ADM Vedecké práce v zahraničných časopisoch registrovaných v databázach Web of Science alebo SCOPUS

ADM A comparative analysis of silent pauses and rate of articulation in the discourse of sitcom /
Magdaléna Bilá.

In: Discourse and interaction. - ISSN 1802-9930. - Vol. 7, no. 1 (2014), s. 5-17.

FF 1258/14

[BILÁ, Magdaléna]

[3] VOLÍN, Jan. Kolik řeči je vlastně v řeči. In *Naše řeč*, ISSN 0027-8203. 2016, roč. 99, s. 55.

ADN Vedecké práce v domácich časopisoch registrovaných v databázach Web of Science alebo SCOPUS

ADN Adopting cross-disciplinary perspectives in constructing a multilingual's identity / Magdaléna
Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková.

In: Human Affairs : a postdisciplinary journal for humanities & social sciences. - ISSN 1210-3055. -
Vol. 25, no. 4 (2015), s. 430-442.

FF 529/15

[BILÁ, Magdaléna (33%) - KAČMÁROVÁ, Alena (34%) - VAŇKOVÁ, Ingrida (33%)]

AEC Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch

AEC Perception and production of a second language and the concept of foreign accent / Bilá M.

In: Sučasni doslidženňa z inozemnoji filolohiji : vypusk 2 : zbirnyk naukovych statej. - Užhorod :
Užhorodskyj nacional'nyj universytet, 2004. - S. 278-285.

FHPV 88/04

[BILÁ, Magdaléna]

AEC Perceptual and production-based foreign accent / Bilá M.

In: Sučasni doslidženňa z inozemnoji filolohiji. Vypusk 5 : zbirnyk naukovych prac. - Užhorod :
Užhorodskyj nacional'nyj universytet, 2007. - P. 255-259.

FHPV 205/07

[BILÁ, Magdaléna]

AEC Rhythm phenomena in English spoken by the slovak learners / Magdaléna Bilá.

In: Problemy romano-hermanskoji filolohiji : zbirnyk naukovych prac. - Užhorod : Užhorodskyj
deržavnyj univesytet, 1999. - ISBN 966-7400-06-4. - S. 179-186.

FHPV 302/99

[BILÁ, Magdaléna]

AEC The phonic perception of impoverished input by Slovak immigrants and L1 speakers of English /
Bilá M.

In: Sučasni doslidženňa z inozemnoji filolohiji. Vypusk 3 : zbirnyk naukovych prac. - Užhorod :
Užhorodskyj nacional'nyj universytet, 2005. - S. 434-441.

FHPV 126/05

[BILÁ, Magdaléna]

AEC Variability of English personal names in Slovak context / Magdaléna Bilá.
In: Sučasni doslidzenha z inozemnoji filolohiji : zbirnyk naukovych statej. - Užhorod : Užhorodskij nacional'nyj universytet, 2003. - ISBN 966-7400-30-7. - S. 99-107.

FHPV 291/03

[BILÁ, Magdaléna]

AEC What is behind the compiling of a dictionary for a bilingual user? / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková ; Recenzenti Teodor Hrehovčík, Anna Malicka-Kleparska.
In: Evolving nature of the English language : studies in theoretical and applied linguistics. - Frankfurt am Main : Peter Lang, 2017. - ISBN 978-3-631-67625-7. - S. [201]-209.

FF 26/17

[BILÁ, Magdaléna (33%) - KAČMÁROVÁ, Alena (34%) - VAŇKOVÁ, Ingrida (33%)]

[3] FECUŠOVÁ, Juliana. On translating financial terminology from english into Slovak. In *International journal of arts and commerce [online]*, ISSN 1929-7106. 2017 [cit. 2017-05-10], vol. 6, no. 3, s. 43. Dostupný na internete <<http://www.ijac.org.uk/April2017>>

[3] FECUŠOVÁ, J. Cultural approach to special language terminology based on equivalence. In *Orariov-online [online]*, ISSN 2311-2468. 2017 [cit. 2017-06-06], no. 10. Dostupný na internete <<http://www.ijac.org.uk/April2017>>

AED Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch

AED Cultural competence as a component of linguistic competence / Magdaléna Bilá.
In: English matters [elektronický zdroj] : a collection of papers by the Department of English language and literature faculty / vedec. red. Ed. Alena Kačmárová. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2010. - ISBN 978-80-555-0254-0. - S. 5-9. - Príspevok vyšiel aj v Literature, media and cultural studies : the newsletter of the literature, media and cultural studies special interest group, 2011, č. 38, s. 29-35. ISSN 1814-6945.

FHPV 191/10

[BILÁ, Magdaléna]

[4] KAČMÁROVÁ, Alena. Multikulturalita a jej sociálny rozmer. In *Jazyk a kultúra : iinternetový časopis Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove [online]*, ISSN 1338-1148. 2011 [cit. 2012-05-03], roč. 2, č. 5. Dostupný na internete <http://www.ff.unipo.sk/jak/5_2011/kacmarova.pdf>

[4] KAČMÁROVÁ, Alena. *A concise English grammar course*. 3. vyd. Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2013, s. 179. ISBN 978-80-555-0856-6.

[4] SÁNDOROVÁ, Zuzana. Evaluating foreign language textbooks as tools of teaching culture and fostering intercultural skills. In *Foreign languages: a bridge to innovations in higher education : zborník z medzinárodnej vedeckej konferencie*. Banská Bystrica : Belianum, 2014, s. 82. ISBN 978-80-557-0756-3.

[4] SÁNDOROVÁ, Zuzana. Developing intercultural communicative competences through internet activities in an EFL teacher's book. In *e-TEFL*. Nitra : UKF, 2014, s. 80. ISBN 978-80-558-0730-0.

- AED** Duration and placement of filled pauses in Slovak and L1 speakers' productions of English / Magdaléna Bilá.
In: Studia Philologica. Annus IX / Jana Kesselová. - Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied PU, 2002. - ISBN 80-8068-094-9. - S. 5-11.
FHPV 328/02
[BILÁ, Magdaléna]
- AED** Nonverbal communication in Slovak speakers' productions / Magdaléna Bilá.
In: Studia philologica. Annus 11 / Jana Kesselová. - Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied PU, 2003. - ISBN 80-8068-238-0. - S. 62-73.
FHPV 286/03
[BILÁ, Magdaléna]
[3] RÁZUSOVÁ, M. *Transaction and interaction in political interview. In Sučasni doslidžennja z inozemnoji filolohiji. Užhorod : Užhorodskij nacional'nyj universytet, 2004, s. 77.*
- AED** Osvojovanie zvukovej roviny anglického jazyka v mladšom školskom veku / Magdaléna Bilá.
In: Teória a prax v súčasnej anglistike a germanistike. - Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied Prešovskej univerzity, 2001. - ISBN 80-968557-0-0. - S. 17-21.
FHPV 459/01
[BILÁ, Magdaléna]
[4] DŽAMBOVÁ, Anna. *Korrektur von Aussprachefehlern im Fremdsprachenunterricht. In Inonárodné a sociokultúrne fenomény a cudzojazyčné vzdelávanie [CD/ROM]. Nitra : Slovenská poľnohospodárska univerzita, 2004, s. 265.*
- AED** Perception of some reduced forms of conversational English / Magdaléna Bilá.
In: Philologica LX : eighty years of English studies at the Faculty of arts. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2004. - ISBN 80-223-2001-3. - S. 37-42.
FHPV 86/04
[BILÁ, Magdaléna]
- AED** Prekonávanie psychických zábran pri osvojovaní zvukovej roviny anglického jazyka / Magdaléna Bilá.
In: Acta Paedagogicae. Annus 2. - Prešov : Pedagogická fakulta Prešovskej univerzity, 2001. - ISBN 80-8068-076-0. - S. 203-206.
FHPV 632/01
[BILÁ, Magdaléna]
[4] DŽAMBOVÁ, Anna: *Posluch vo fonetike. In: Reflexie novej maturity vo vyučovaní cudzích jazykov. Prešov : Metodické centrum, 2002. S. 16.*
[4] DŽAMBOVÁ, Anna: *Fonetika na základnej škole. In: Vyučovanie cudzích jazykov na základných školách. Trnava : Trnavská univerzita, 2002. S. 61.*
- AED** Slovensko-anglická jazyková interferencia v oblasti rytmu / Magdaléna Bilá, Július Zimmermann.
In: Slovenčina v kontaktoch a konfliktoch s inými jazykmi / Slavomír Ondrejovič. - Bratislava : Veda, 1999. - ISBN 80-224-0603-1. - S. 107-116.
FHPV 307/99, FF 321/99
[BILÁ, Magdaléna - ZIMMERMANN, Július]

- [3] TKÁČIKOVÁ, Marta: *Analysis of second language text. In: Problemy romano-hermanskoji filologiji. Užhorod : Vydavnyctvo "Zakarpatt'a", 2000. S. 311.*
- [4] KAČMÁROVÁ, Alena: *Angličtina versus slovenčina: interferencia - kolokabilita - kolokácie. In: Teória a prax v súčasnej anglistike a germanistike. Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied Prešovskej univerzity, 2001. S. 15.*
- [4] BOSÁK, J.: *Slovenčina v kontaktoch a konfliktoch s inými jazykmi. In: Jazykovedný časopis, roč. 52, 2001, č. 2, s. 123.*

AED Transfer in reverse a preliminary study / Magdaléna Bilá.
In: EFLT - teacher or learner centred? - Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied PU, 2002.
- ISBN 80-968557-5-1. - S. 8-13.

FHPV 347/02

[BILÁ, Magdaléna]

- [4] PRČÍKOVÁ, Marianna. *Sociolingvistika a príprava učiteľov jazyka. In Studia philologica. Annus 11. Prešov : FHPV PU, 2003, s. 152.*

AFB Publikované pozvané referáty na domácich vedeckých konferenciách

AFB K symetriám a asymetriám niektorých anglických a slovenských ekonomických termínov /
Magdaléna Bilá ; Recenzenti Lívia Adamcová, Daniela Breveníková.
In: Cudzie jazyky v premenách času VI [elektronický zdroj] : zborník príspevkov z medzinárodnej
vedeckej konferencie. - Bratislava : Vydavateľstvo Ekonóm, 2016. - ISBN 978-80-225-4252-4. -
CD-ROM, S. 13-19.

FF 413/16

[BILÁ, Magdaléna]

- [3] FECUŠOVÁ, Juliana. On translating financial terminology from english into Slovak. In
International journal of arts and commerce [online], ISSN 1929-7106. 2017 [cit. 2017-05-10],
vol. 6, no. 3, s. 43. Dostupný na internete <<http://www.ijac.org.uk/April2017>>
- [3] FECUŠOVÁ, J. Cultural approach to special language terminology based on equivalence. In
Orariov-online [online], ISSN 2311-2468. 2017 [cit. 2017-06-06], no. 10. Dostupný na
internetu <<http://www.ijac.org.uk/April2017>>

AFC Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách

AFC Considering a socio-cognitive approach in the compiling of a linguistics cictionary / Magdaléna
Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková.
In: Procedia - social and behavioral sciences [elektronický zdroj]. - ISSN 1877-0428. - Vol. 236
(2016), online, s. 46-52. - Popis urobený 25.1.2017.
Plný text: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042816316494>

FF 511/16

[BILÁ, Magdaléna (33%) - KAČMÁROVÁ, Alena (34%) - VAŇKOVÁ, Ingrida (33%)]

AFC Duration of pauses in Slovak and L1 speakers' productions of English : a preliminary investigation / Magdaléna Bilá.
In: The 6th conference of British, American, and Canadian studies : (proceedings). - Opava : Slezská univerzita, 2001. - ISBN 80-7248-103-7. - S. 9-18.

FHPV 457/01

[BILÁ, Magdaléna]

AFC Durations of syllables and rhythm in oral production of Slovak teacher trainees / Magdaléna Bilá.
In: New sounds 97 : proceedings of the Third international symposium on the acquisition of second-language speech. - Klagenfurt : University of Klagenfurt, 1997. - S. 35-37.

[BILÁ, Magdaléna]

[3] MAJOR, Roy C.: *Foreign accent: the ontogeny and philogeny of second language phonology*. New Jersey : Lawrence Erlbaum, 2001. S. 163.

AFC Electronic computing of English proper names in the Slovak language (characteristics of research project) / Magdaléna Bilá, Martin Ološtiak.

In: Mnohotvárnost a špecifickosť onomastiky : IV. česká onomastická konferencia, 15.-17. září 2009, Ostrava : sborník příspěvků. - Ostrava : Ostravská univerzita v Ostravě, 2010. - ISBN 978-80-7368-779-3. - S. 65-72.

FF 99/10, FHPV 185/10

[BILÁ, Magdaléna (50%) - OLOŠTIÁK, Martin (50%)]

AFC English rhythm and the Slovak speaker / Magdaléna Bilá, Július Zimmermann.

In: Proceedings of the XIVth international congress of phonetic sciences, San Francisco, 1-7 August 1999 / John J. Ohala. - San Francisco : [s.n.], 1999. - S. 547-550.

FHPV 4/99, FF 320/99

[BILÁ, Magdaléna - ZIMMERMANN, Július]

[1] GUILBAULT, Christian. Durational properties of stressed syllables as a cue for English-accented French?. In *Canadian acoustics*, ISSN 0711-6659. 2008, vol. 36, no. 3, s. 131.

AFC Known pronunciation problems of Slovak speakers of English / M. Bilá.

In: Problemy romano-hermanskoj filologiji : materialy mižnarodnoji naukovoji konferenciji "Mižmovni ta mižliteraturni kontakty: teorija i praktyka". Ukrajina, m. Užhorod, 25-26 veresňa 2000 r. - Užhorod : Vydavnyctvo "Zakarpatt'a", 2000. - ISBN 966-7703-11-8. - S. 175-178.

FHPV 102/00

[BILÁ, Magdaléna]

[4] DŽAMBOVÁ, Anna: *Zur Auslautverhärtung*. In: *Studia Philologica. Annus 9. Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied PU, 2002. S. 85.*

[3] DŽAMBOVÁ, A. *Problem der Lauterscheinungen im Deutschen, im Slowakischen und im Englischen (eine vergleichende Analyse)*. In *Sučasni doslidžennja z inozemnoji filologiji : zbirnyk naukovych statej*. Užhorod : Užhorodskyj nacional'nyj universytet, 2003, s. 178.

[4] DŽAMBOVÁ, Anna: *Zu den Lauterscheinungen des Wortganzen im Deutschen im Vergleich zu dem Slowakischen und Englischen*. In: *Studia Philologica. Annus 10. Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied PU, 2002. S. 194.*

- AFC** On the degree of equivalence of latinate terms in English and Slovak linguistics / Alena Kačmárová, Magdaléna Bilá, Klaudia Bednárová-Gibová ... [et al.] .
In: *Procedia - social and behavioral sciences* [elektronický zdroj]. - ISSN 1877-0428. - Vol. 231 (2016), online, s. 61-68. - Popis urobený 1.12.2016.
Plný text: <http://www.sciencedirect.com/science/journal/18770428/231>
FF 301/16
[KAČMÁROVÁ, Alena (32%) - BILÁ, Magdaléna (27%) - BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, Klaudia (17%) - VAŇKOVÁ, Ingrida (17%) - MICHÁLKOVÁ, Marcela (7%)]
- [3] FECUŠOVÁ, Juliana. On translating financial terminology from English into Slovak. In *International journal of arts and commerce* [online], ISSN 1929-7106. 2017 [cit. 2017-05-10], vol. 6, no. 3, s. 43. Dostupný na internete <<http://www.ijac.org.uk/April2017>>
- [3] FECUŠOVÁ, J. Cultural approach to special language terminology based on equivalence. In *Orariov-online* [online], ISSN 2311-2468. 2017 [cit. 2017-06-06], no. 10. Dostupný na internete <<http://www.ijac.org.uk/April2017>>
- AFC** Perception and production of a second language and the concept of a foreign accent / Magdaléna Bilá.
In: *Ways to teaching and learning : proceedings of the 5th International and 9th National conference of the Association of teachers of English of the Czech republic*. - [S.l.] : Association of teachers of English, 2007. - ISBN 978-80-7041-321-0. - P. 17-25.
FHPV 196/07
[BILÁ, Magdaléna]
- AFC** Preference for British and American English / Magdaléna Bilá.
In: *Teaching foreign languages to adults : conference proceedings, 12th and 13th July, 2000* / Stefan Pongó, Anton Pokrivčák. - Nitra : UKF, 2000. - ISBN 80-8050-317-6. - S. 176-181.
FHPV 71/00
[BILÁ, Magdaléna]
- AFC** Segmental and suprasegmental issues in technical professionals' presentations / Magdaléna Bilá.
In: *Odborný styl ve výuce cizích jazyků. 1. díl : mezinárodní konference, 20.-22. září 2001*. - Plzeň : Západočeská univerzita, [2001]. - ISBN 80-7082-763-7. - S. 43-47.
FHPV 641/01
[BILÁ, Magdaléna]
- [3] PAVLÍČKOVÁ, E. *The paradox between certainty and flexibility of legislation*. In *Súčasní doslídžennja z inozemnoji filolohiji : zbirnyk naukovych statej. Užhorod : Užhorodskyj nacional'nyj universytet, 2003, s. 194.*

AFD Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách

AFD A preliminary study on silent pauses in L1 and L2 speakers of English and German / Magdaléna Bilá, Anna Džambová.

In: Language, literature and culture in a changing transatlantic world : [international conference proceeding (April 22-23, 2009)]. - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta, 2009. - ISBN 978-80-555-0030-0. - P. 144-157. - Príspevok vyšiel aj v elektronickej verzii. Dostupné z <<http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Ferencik2/index.html>>.

FF 132/09, FHPV 115/09

[BILÁ, Magdaléna (50%) - DŽAMBOVÁ, Anna (50%)]

AFD Joseph Conrad phenomenon reconsidered / Magdaléna Bilá.

In: Emigration to the English speaking world : conference proceedings. - Ružomberok : Katolícka univerzita v Ružomberku, Filozofická fakulta, 2006. - ISBN 80-8084-090-3. - S. 129-141.

FHPV 500/06

[BILÁ, Magdaléna]

AFD Language ambiguity and humour / Magdaléna Bilá.

In: Ambiguity [elektronický zdroj] : conference proceedings. - Ružomberok : Verbum, 2010. - ISBN 978-80-8084-620-6. - S. 34-45. - Popis urobený 16.2.2012.

Plný text: http://www.ff.ku.sk/Ambiguity_e-book_final.pdf

FHPV 436/10

[BILÁ, Magdaléna]

[4] ŚWIATEK, Artur. The comprehension, use and perception of selected ambiguous English expressions by Polish subject. In *LLCE2014: conference proceedings [CD-ROM]*. Nitra : SlovakEdu, 2014, s. 92. ISBN 978-80-971580-0-2.

AFD Niekoľko poznámok k výslovnostným variantom anglických antroponým v slovenčine / Magdaléna Bilá.

In: Problémy adaptácie cudzích mien v slovenčine : vedecký seminár (Bratislava 19. -20. október 2000) / Ľubor Králik. - Bratislava : Veda, 2002. - ISBN 80-224-0749-6. - S. 113-119.

FHPV 562/02

[BILÁ, Magdaléna]

[4] OLOŠTIAK, Martin. *Jazykovoštruktúrne a komunikačno-pragmatický status vlastného mena (Adaptácia anglických proprií v slovenčine)*. 1. vyd. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta, 2007, s. 203. ISBN 978-80-8068-637-6.

[4] OLOŠTIAK, Martin. Variantnosť anglických proprií v slovenčine. In *Varia XI : zborník materiálov z XI. kolokvia mladých jazykovedcov (Spišská Nová Ves 28.-30.11.2001)*. Bratislava : Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV, 2004, s. 13. ISBN 80-89037-04-6.

- AFD** Niekoľko úvah ku koncepcii virtuálneho fonetického laboratória na výučbu anglického a nemeckého jazyka / Magdaléna Bilá, Anna Džambová.
In: Cudzie jazyky, odborná komunikácia a interkultúrne fenomény III [elektronický zdroj] : zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie. - Prešov : Vysoká škola medzinárodného podnikania ISM Slovakia v Prešove, 2012. - ISBN 978-80-89372-37-9. - CD-ROM, S. 19-25.
FF 878/12
[BILÁ, Magdaléna (50%) - DŽAMBOVÁ, Anna]
- AFD** On perception of reduced speech / Magdaléna Bilá.
In: English is a key. - Ružomberok : Catholic University, 2005. - ISBN 80-8084-043-1. - P. 46-57.
FHPV 433/05
[BILÁ, Magdaléna]
- AFD** On the pronunciation of English personal names in the Slovak context / Magdaléna Bilá.
In: Nové trendy v prevádzke výrobnéj techniky : IV. medzinárodná konferencia, 21.-22.11.2001, Prešov. - Prešov : Fakulta výrobných technológií TU Košice, 2001. - ISBN 80-7099-723-0. - S. 425-428.
FHPV 454/01
[BILÁ, Magdaléna]
- AFD** Percepcia silne redukovaného rečového signálu dvoma skupinami percipientov: slovensky hovoriacimi percipientami a slovenskými emigrantami v anglicky hovoriacich krajinách / Magdaléna Bilá.
In: Jazyk a literatúra v škole : zážitok a poznanie : [zborník z medzinárodnej konferencie Jazyk a literatúra v škole - zážitok a poznanie, 18.-19.10.2007 v Prešove]. - [Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, Fakulta humanitných a prírodných vied], 2008. - ISBN 978-80-8068-788-5. - S. 5-10.
FHPV 128/08
[BILÁ, Magdaléna]
- AFD** Technical professionals' oral presentations and the importance of phonological items for clear structure / Magdaléna Bilá.
In: XIII. DIDMATTECH 2000. Časť I. - Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied Prešovskej univerzity, 2001. - ISBN 80-8068-006-X. - S. 77-79.
FHPV 458/01
[BILÁ, Magdaléna]
- [3] PAVLÍČKOVÁ, Eva: *The nature of communication in legal writing*. In: *Odborný styl ve výuce cizích jazyků. 2. díl. Plzeň : Západočeská univerzita, [2001]. S. 163.*
- [4] PAVLÍČKOVÁ, Eva: *Povaha komunikácie v legislatívnych textoch*. In: *Studia Philologica. Annus 9. Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied PU, 2002. S. 50.*
- [3] KAČMÁROVÁ, A. *On prosodic means of intensification*. In *Sučasni doslidžennja z inozemnoji filolohiji : zbirnyk naukovych statej. Užhorod : Užhorodskij nacional'nyj universytet, 2003, s. 183.*

- AFD** The phonic perception of impoverished input / Magdaléna Bílá.
In: English is a key. - Ružomberok : Catholic University, 2005. - ISBN 80-8084-043-1. - P. 9-26.
FHPV 420/05
[BILÁ, Magdaléna]
- AFG** **Abstrakty príspevkov zo zahraničných konferencií**
- AFG** Do discourse markers reflect T/V relationships in Anglophone cultures? A case study of American English / Magdaléna Bílá, Alena Kačmárová.
In: IWODA'16 : fourth international workshop on discourse analysis : extended abstracts. - [S.l. : s.n.], 2016. - ISBN 978-84-608-9305-9. - S. 88-90.
FF 298/16
[BILÁ, Magdaléna (50%) - KAČMÁROVÁ, Alena]
- AFG** English rhythm and the Slovak speaker / Magdaléna Bílá, Július Zimmermann.
In: Abstracts of papers : ICPH99, Cathedral Hill Hotel, San Francisco, 1-7 August 1999. - San Francisco : [s.n.], 1999. - S. 27.
FF 322/99
[BILÁ, Magdaléna - ZIMMERMANN, Július]
- BAB** **Odborné knižné práce vydané v domácich vydavateľstvách**
- BAB** Angličtina - jazyk medzinárodnej komunikácie / M. Bílá, A. Kačmárová, L. Körtvélyessy. - 1. vyd. - Prešov : [Prešovská univerzita v Prešove, Fakulta humanitných a prírodných vied], 2008. - 97 s. - Publikácia je súčasťou grantového projektu VEGA č. 1/3714/06. - ISBN 978-80-8068-791-5.
FHPV 129/08
[BILÁ, Magdaléna (34%) - KAČMÁROVÁ, Alena (33%) - KÖRTVÉLYESSY, Livia]
- [3] TOMASCIKOVA, S. Media narrative and semiotics. In *Súčasní doslidženňa z inozemnoji filolohiji. Vypusk 8 : zbirnyk naukovych prac*. Užhorod : TIMPANI, 2010, s. 519. ISBN 978-966-8904-46-2.
- [4] BÁLINTOVÁ, Helena. Cudzí jazyk v interkultúrnom prostredí. In *Acta Facultatis Humanisticae Universitatis Matthiae Belli Neosoliensis : humanitné vedy - lingvistika*. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela V Banskej Bystrici, Fakulta humanitných a prírodných vied, 2010, s. 81. ISBN 978-80-557-0038-0.
- [4] JESENSKÁ, Petra. Štúdium anglicizmov ako špecifická súčasť prípravy poslucháčov a poslucháčok anglického jazyka Učiteľstva akademických predmetov. In *Determinanty pregraduálnej prípravy učiteľov anglického jazyka*. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2011, s. 54. ISBN 978-557-0298-8.
- [4] GONDOVÁ, Danica. *Od gramatiky k hovoreniu*. 1. vyd. Bratislava : Metodicko-pedagogické centrum v Bratislave, 2013, s. 58. ISBN 978-80-82052-545-0.
- [3] FECUŠOVÁ, Juliana. On translating financial terminology from English into Slovak. In *International journal of arts and commerce [online]*, ISSN 1929-7106. 2017 [cit. 2017-05-10], vol. 6, no. 3, s. 43. Dostupný na internete <<http://www.ijac.org.uk/April2017>>

[3] FECUŠOVÁ, J. Cultural approach to special language terminology based on equivalence. In *Orariov-online [online]*, ISSN 2311-2468. 2017 [cit. 2017-06-06], no. 10. Dostupný na internete <<http://www.ijac.org.uk/April2017>>

BCI Skriptá a učebné texty

BCI English phonetics and phonology for Slovak students I. / Magdaléna Bilá, Eva Eddy ; Recenzenti Zdena Kráľová, Jaroslava Stašková. - 2. dopl. vyd. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2013. - 160 s. - (Ostatné 3 ; Učebné texty 4/2013). - ISBN 978-80-555-0861-0.

FF 567/13

[BILÁ, Magdaléna (70%) - EDDY, Eva (30%)]

BCI English phonetics and phonology practice book / Magdaléna Bilá. - Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied PU, 2004. - 100 s. - ISBN 80-8068-266-6.

FHPV 84/04

[BILÁ, Magdaléna]

[4] EDDY, Eva. Native speaker intuition with regard to the monosyllabic versus disyllabic nature of English triphthongs. In *English matters : a collection of papers by the Department of English language and literature faculty [online]*. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2010 [cit. 2011-03-18], p. 16. ISBN 978-80-555-0254-0. Dostupný na internete <<http://www.pulib.sk/elpub2/FHPV/Kacmarova1/index.html>>

[4] GUMANOVÁ, Gabriela. An analysis of general American English and received pronunciation in relation to standard Slovak. In *English Matters VI : (a collection of papers) [online]*. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2015 [cit. 2017-05-09], s. 58. ISBN 978-80-555-1472-7. Dostupný na internete <<http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Strakova1>>

[4] ONDRÁČKOVÁ, Zuzana. *Komparatívny výskum detskej lexiky*. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove Filozofická fakulta, 2010 [cit. 2017-05-09], s. 227. ISBN 978-80-555-0166-6. Dostupný na internete <http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Ondrackova1/pdf_doc/hlavicka.pdf>

BED Odborné práce v recenzovaných domácich zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)

BED Ako rozprávať po anglicky? Ako Angličan, ako Američan alebo Európan? / Magdaléna Bilá. In: *Reflexie novej maturity vo vyučovaní cudzích jazykov*. - Prešov : Metodické centrum, 2002. - ISBN 80-8045-259-8. - S. 10-13.

FHPV 309/02

[BILÁ, Magdaléna]

[4] KAČMÁROVÁ, Alena. *A concise English grammar course*. 3. vyd. Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2013, s. 179. ISBN 978-80-555-0856-6.

BED Communicative approach in teaching pronunciation / Magdaléna Bilá. In: *Lingvistická teória a prax vo vzdelávaní učiteľov : (súbor referátov)*. - Bratislava : Pedagogická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave, 1997. - ISBN 80-88868-34-3. - S. 156-161.

FF 444/97

[BILÁ, Magdaléna]

- BED** Niekoľko poznámok k jazykovej interferencii v oblasti rytmu : (na okraj jedného výskumného projektu) / Magdaléna Bilá.
In: Studia Philologica. Annus 6. - Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied Prešovskej univerzity, 1998. - ISBN 80-88722-40-3. - S. 50-54.
FHPV 583/98
[BILÁ, Magdaléna]
- [4] KAČMÁROVÁ, Alena: *Angličtina versus slovenčina: interferencia - kolokabilita - kolokácie*. In: *Teória a prax v súčasnej anglistike a germanistike*. Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied Prešovskej univerzity, 2001. S. 15.
- BED** Pronunciation and intelligibility / Magdaléna Bilá.
In: American life and culture in ELT : zborník : špecializačné inovačné štúdium pre učiteľov stredných škôl American Studies / Jana Hromníková. - Bratislava : Pedagogická fakulta Univerzity Komenského, 1998. - ISBN 80-88868-50-5. - S. 75-84.
FHPV 584/98
[BILÁ, Magdaléna]
- [4] DŽAMBOVÁ, Anna: *Zum Satzakzent (Aussprachsakzent) im Deutschen*. In: *Teória a prax v súčasnej anglistike a germanistike*. Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied Prešovskej univerzity, 2001. S. 129.
- BED** Words of 9/11 enter the lexicon / Magdaléna Bilá.
In: Studia philologica. Annus 10 / Jana Kesselová. - Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied PU, 2002. - ISBN 80-8068-171-6. - S. 136-137.
FHPV 547/02
[BILÁ, Magdaléna]
- BEE** **Odborné práce v nerecenzovaných zahraničných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)**
- BEE** Virtuálne interaktívne anglicko-nemecké jazykové laboratórium / Magdaléna Bilá, Anna Džambová, Alena Kačmárová.
In: Podpora a standardizace jazykového vzdelávání na vysokých školách v ČR [elektronický zdroj]. - Liberec : Technická univerzita v Liberci, 2013. - ISBN 978-80-7494-004-0. - CD-ROM, [10] S.
FF 579/13
[BILÁ, Magdaléna (34%) - DŽAMBOVÁ, Anna (33%) - KAČMÁROVÁ, Alena (33%)]
- CDF** **Umelecké práce a preklady v domácich nekarentovaných časopisoch**
- CDF** Hriechy otca Saddáma / Marie Colvin ; Preklad Magdaléna Bilá, Daniela Slančová.
In: Euroreport. - Roč. 2, č. 1-2 (1999), s. 24-29.
FHPV 1/99, FF 269/99
[COLVIN, Marie - BILÁ, Magdaléna (50%) - SLANČOVÁ, Daniela (50%)]

CDF Píše sa rok 2020 a deň vám riadi usmievajúci sa počítač [The year is 2020, and your day is run by a smiling computer on the wall] / Preklad Magdaléna Bilá.
In: Euroreport. - Roč. 2, č. 3,4 (1999). - Preložený článok je krátený, zdroj Sunday Times news reviews.

FHPV 3/99

[BILÁ, Magdaléna]

CDF Saddám je v tom zas / Vybr. a prel. Magdaléna Bilá, Daniela Slančová.
In: Euroreport. - č. 17-18 (1998), s. 31.

FHPV 484/98, FF 283/98

[BILÁ, Magdaléna (50%) - SLANČOVÁ, Daniela (50%)]

CDF Už sme zabudli flirtovať? / Prekl. Magdaléna Bilá, Daniela Slančová.
In: Euroreport. - č. 17-18 (1998), s. 30.

FHPV 485/98, FF 285/98

[BILÁ, Magdaléna - SLANČOVÁ, Daniela]

CDF Večer v novej šanghajskej opere / Andrew Clark ; Preklad Magdaléna Bilá, Daniela Slančová.
In: Euroreport. - Roč. 2, č. 1, 2 (1999), s. 32.

FHPV 2/99, FF 268/99

[CLARK, Andrew - BILÁ, Magdaléna (50%) - SLANČOVÁ, Daniela (50%)]

DAI **Kvalifikačné práce (dizertačné, habilitačné, atestačné...)**

DAI Rhythm Patterns in English with Slovak Speakers (in Eastern Slovakia) = Rytmické modely v angličtine slovenských hovoriacich východného Slovenska : dizertačná práca / Magdaléna Bilá ; Školiteľ Aleš Svoboda. - Filozofická fakulta Prešovskej univerzity. - Prešov : [s.n.], 1999. - 177 s.

FHPV 297/99

[BILÁ, Magdaléna]

[4] DŽAMBOVÁ, Anna: *Phonetik im Erwachsenenunterricht. In: Teaching foreign languages to adults. Nitra : UKF, 2000. S. 163.*

[4] KAČMÁROVÁ, Alena: *Prozodická vs neprozodická intenzifikácia v obchodnej angličtine. In: Nové trendy v prevádzke výrobných technológií. Prešov : Fakulta výrobných technológií TU Košice, 2001. S. 444.*

DAI Rhythm Patterns in English with Slovak Speakers (in Eastern Slovakia) = Rytmické modely v angličtine slovenských hovoriacich východného Slovenska : dizertačná práca / Magdaléna Bilá ; Školiteľ Aleš Svoboda. - Filozofická fakulta Prešovskej univerzity. - Prešov : [s.n.], 1999. - 46 s.

FHPV 297/99

[BILÁ, Magdaléna]

[4] DŽAMBOVÁ, Anna: *Phonetik im Erwachsenenunterricht. In: Teaching foreign languages to adults. Nitra : UKF, 2000. S. 163.*

- DAI** Rhythm patterns in English with slovak speakers (in eastern Slovakia). Part II [Rytmičké modely v angličtine slovenských hovoriacich východného Slovenska] / Magdaléna Bilá. - Filozofická fakulta Prešovskej univerzity. - Prešov : [s.n.], 1999. - 46 s.
FHPV 497/99
[BILÁ, Magdaléna]
- DAI** The phonic perception of reduced input by non-native speakers in comparison with native speakers and immigrants : habilitation dissertation / Magdaléna Bilá. - Debreceni Egyetem, Debrecen. - [S.l. : s.n.], 2006. - 172 p.
FHPV 381/06
[BILÁ, Magdaléna]
- EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch**
- EDI** Úvod do anglickej stylistiky / Magdaléna Bilá.
In: Jazykovedný časopis. - ISSN 0021-5597. - Roč. 55, č. 2 (2004), s. 142-144.
Rec. na: Úvod do anglickej stylistiky / Ludmila Urbanová, Andrew Oakland. - Brno : Barrister . - ISBN 80-86598-33-0.
FHPV 69/04
[BILÁ, Magdaléna]
[4] FERENČÍK, Milan. *Stylistics. In Rudiments of English linguistics II. Prešov : FF PU, 2003, s. 296.*
- EDI** Úvod do anglickej stylistiky / Magdaléna Bilá.
In: Jazykovedný časopis. - ISSN 0021-5597. - Roč. 55, č. 2 (2004), s. 142-144.
Rec. na: Úvod do anglickej stylistiky / Urbanová Ludmila. - Brno : Barrister & Principal, 2002.
FHPV 513/04
[BILÁ, Magdaléna]
- EDJ Prehľadové práce, odborné preklady v časopisoch a zborníkoch**
- EDJ** Georelief of the Hornád Basin / Eva Michaeli ; Translated by Magdaléna Bilá.
In: Georeliéf Hornádskej kotliny / Eva Michaeli. - Prešov : Katedra geografie a geoekológie FHPV PU, 2001. - ISBN 80-8068-053-1. - S. 140-152.
FHPV 453/01
[MICHAELI, Eva - BILÁ, Magdaléna]
- EDJ** Nature conditions of the Slovak part of the Lower Beskyd Mountains. Position and morphological characteristic / by Ján Harčár ; Translated by Magdaléna Bilá.
In: Archaeology and natural background of the Lower Beskyd Mountains, Carpathians. Part I / Jan Machnik. - Kraków : Polska Akademia Umiejetności, 2001. - ISBN 83-88857-X. - S. [93]-102.
FHPV 456/01
[HARČÁR, Ján - BILÁ, Magdaléna]

- EDJ** Physicogeographical characteristic of the Brestov area. Slovakia / by Ján Harčár ; Translated by Magdaléna Bilá.
In: Archaeology and natural background of the Lower Beskyd Mountains, Carpathians. Part I / Jan Machnik. - Kraków : Polska Akademia Umiejetności, 2001. - ISBN 83-88857-X. - S. [23]-25.
FHPV 452/01
[HARČÁR, Ján - BILÁ, Magdaléna]
- EDJ** The National Nature Reserve Siva Brada and its Surroundings / Eva Michaeli ; Translated by Magdaléna Bilá.
In: Acta Facultatis Studiorum Humanitatis Et Naturae Universitatis Prešovensis. Prírodné vedy. Č. 29 : folia geographica 1 : venované pamiatke Doc. RNDr. Jána Karniša, CSc. : vyšlo pri príležitosti konania XII. zjazdu Slovenskej geografickej spoločnosti 9.-13.9.1998 v Prešove : vyšlo pri príležitosti konania XII. zjazdu Slovenskej geografickej spoločnosti 9.-13.9.1998 v Prešove. - Prešov : Fakulta humanitných a prírodných vied Prešovskej univerzity v Prešove, 1998. - ISBN 80-88885-39-6. - S. 300-301.
FHPV 593/98
[BILÁ, Magdaléna]
- FAI** **Redakčné a zostavovateľské práce (bibliografie, časopisy, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky...)**
- FAI** Language, literature and culture in a changing transatlantic world II : part II : literature and methodology of English language teaching / Magdaléna Bilá, Sandra Zákutná (eds.). - 1. vyd. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2012. - 256 s. - (Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis; Literárnovedný zborník 41 ; AFPhUP 384/465). - Zborník vyšiel aj v elektronickej verzii na <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Bila2>. ISBN 978-80-555-0865-8. - ISBN 978-80-555-0706-4.
FF 1157/12
[BILÁ, Magdaléna (50%) - ZÁKUTNÁ, Sandra (50%)]
- [3] TOMÁŠIK, Marek. The visual and the verbal in storytelling (writers' (un)controlled deployment of narrative dynamism in semi-visual/hybrid novels and short stories). In *Challenges of anglophone language(s), literatures and cultures*. Newcastle : Cambridge scholars publishing, 2017, s. 243.

Štatistika publikačnej činnosti

AAA	Ved. monogr. zahr.	1
AAB	Ved. monogr. dom.	5
ABB	Ved. štúdie dom.	1
ABC	Kapit. v monogr. zahr.	2
ABD	Kapit. v monogr. dom.	1
ACB	Vysokošk. učeb. dom.	3
ADE	Ved. práce zahr. nekar.	6
ADF	Ved. práce dom. nekar.	3
ADM	Ved. práce zahr. WoS al. SCOPUS	1
ADN	Ved. práce dom. WoS al. SCOPUS	1
AEC	Ved. práce zahr. recenz.	6
AED	Ved. práce dom. recenz.	8
AFB	Publik. pozv. ref. dom.	1
AFC	Publik. príspevky. zahr.	10
AFD	Publik. príspevky. dom.	10
AFG	Abstr. príspevkov zahr.	2
BAB	Odb. kniž. pr. dom.	1
BCI	Skriptá a učebné texty	2
BED	Odb. pr. recenz. dom.	5
BEE	Odb. pr. nerecenz. zahr.	1
CDF	Umel. pr. dom. nekarent.	5
DAI	Kvalifikačné práce	4
EDI	Recenzie v čas. a zborn.	2
EDJ	Prehľ. pr. v čas. a zb.	4
FAI	Redakčné a zost. práce	1
Spolu		86

Štatistika ohlasov

[1]	Citácie zahraničné reg.	4
[2]	Citácie domáce reg.	2
[3]	Citácie zahraničné nereg.	33
[4]	Citácie domáce nereg.	64
[5]	Recenzie zahraničné	2
[6]	Recenzie domáce	7
Spolu		112

Doc. PhDr. Magdaléna Bilá, PhD.